

“EX LIBRIS CONVENTUS ALEPPI”

BOOKS FROM THE FRANCISCAN LIBRARY IN ALEPPO



JERUSALEM, 23RD JUNE 2015

BIBLIOTHECA GENERALIS CUSTODIAE TERRAE SANCTAE

“EX LIBRIS CONVENTUS ALEPPI”

BOOKS FROM THE FRANCISCAN LIBRARY IN ALEPPO

AN EXHIBITION

JERUSALEM, 23RD JUNE 2015

BIBLIOTHECA GENERALIS CUSTODIAE TERRAE SANCTAE

Introduzione

L'esposizione intende mostrare una parte degli esemplari provenienti dal convento francescano di Aleppo in Siria e oggi conservati presso la Biblioteca Generale della Custodia di Terra Santa. La presenza di questi libri nella Biblioteca di Gerusalemme è dovuta in gran parte alla sensibilità e all'opera di p. Michele Piccirillo (1944-2008), a cui va la nostra gratitudine. Oltre all'evidente interesse scientifico dell'evento (sono infatti esposti due manoscritti, un incunabulo e diversi libri a stampa del XVI secolo), questo vuole anche essere un momento di testimonianza e sensibilizzazione: di fronte alla drammatica situazione mediorientale attuale, e siriana in particolare, le basi di un futuro di convivenza fraterna e di un dialogo difficile ma non impossibile possono essere gettate solo attraverso il recupero della tradizione culturale e della identità dei popoli che lì da secoli vivono uno accanto all'altro.

“La biblioteca ha deciso di mostrare alcuni libri antichi provenienti dalla biblioteca francescana di Aleppo, un chiaro segnale di solidarietà con i cristiani che là vivono, quelli rimasti... È anche un segno di speranza per il futuro, perché oggi stiamo assistendo a un Califfato che vuole distruggere tutta la nostra presenza cristiana in Siria e Iraq. Oggi vogliamo mostrare che, malgrado questi tentativi, le nostre radici là sono, là rimarranno, e da queste radici qui esposte, intendiamo ricominciare il nostro futuro in Siria”. Fr. Pierbattista Pizzaballa ofm, Custode di Terra Santa

Introduction

The exhibition presents a selection of books coming from the Franciscan Monastery of Aleppo in Syria and now preserved in the General Library of the Custody of the Holy Land. The present collection in Jerusalem is especially due to the vision and work of Father Michele Piccirillo (1944-2008): we will always be grateful to him. Beyond the evident scientific interest, the exposition (two manuscripts, one XV century book and some other XVI century books) wants to raise the public awareness on the dramatic situation in the Middle East, especially in Syria. The aim is to increase the possibility of a fraternal coexistence and initiate a difficult (but possible!) dialogue: this vision can become a reality recovering the cultural tradition and the identity of the different peoples that live here all together for many centuries.

“The library has decided to exhibit certain ancient books from the Franciscan library in Aleppo, a clear sign of solidarity with the Christians who live there and the ones who have left... It is also a sign of hope for the future, because today we are witnesses to a Caliphate that wants to destroy the whole of our Christian presence in Syria and Iraq. Today we wish to show that, despite these efforts, our roots are there, and there they will remain, and from these roots that have been exhibited here, we intend to start our future in Syria over again”. Fr. Pierbattista Pizzaballa ofm, Custos of the Holy Land

fratrum minorum Ierosolymitanorum Aleppij

Folium II

Absolutio simpliciter vel

ad cautelam vigore cōmissionis apostolice ab exco[m]municacione la-
ta ob nō solutionem pecuniarum.

Artinus dei et apo

stolice sedis gratia eps Auinionen[sis]. Iude[us] et cō-
missarius vnicus ad infra scripta a dño nostro
papa specialiter depuratus. Uniuersis singu-
lis et dñis abbatibus. prioribus. prepositis. de-
canis. archidiaconis. scolasticis. canonicis.
custodibus. thesaurarijs. sacristis. cathedrali[us]q[ue] q[ui] collegiarum
canonicis. parrochiali[us]q[ue] ecclesiarū rectoribus seu locatenen[si]bus. coru-
dem plebanis. viceplebanis. capellanis. curatis et non curatis. vica-
rijs perpetuis. altaristis ceterisq[ue] presbyteris clericis notarijs et ta-
bellionibus publicis quibuscūq[ue] per aliam urbem et eius districtū
necnon Ebedunen[sem]. et Clapicē[sem]. ciuitates dyoceses et alias vbi libet
constiterit et eorum cuilibet insolidū illiq[ue] vel illis ad quem vel ad
quos p[re]sentes nostre littere puenierint Salutem in dño et p[re]sentibus
fidem indubiam adhibere nostrisq[ue] h[uius]m[od]i imouerijs aplicis firmi-
ter obedire mandatis Noueritis q[uod] nuper Sāctissimus in christo
pater et dñs noster d. Sixtus diuina prouidencia papa quart[us] quā-
dam cōmissionis siue supplicacionis papiri cedula[m] nobis per cer-
tum suū cursorem p[re]sentari fecit quā nos cum ea qua decuit reueren-
tia recepimus h[uius]m[od]i sub tenore. Dignetur sanctitas vestra etc. In fi-
ne vero dicte cōmissionis siue supplicacionis cedule scripta erāt de
alterius manus littera supiori littere ipsius cedule penitus et omnino
dissimili et diuersa hec verba videlicet de manda[to] d. n. pape etc.
Post cuius quidē cōmissionis. siue supplicacionis. cedule p[re]sentatione[m]
et receptionem nobis et per nos vt p[re]mittit[ur] factas constitutus co-
ram nobis venerabilis vir domin[us] Jobānes de castro rector parro-
chialis ecclesie sancti Jobānis de Salinis dicte Clapicē[si]s. diocesis
principalis principaliter pro seipso circa tamē quorūq[ue] procuratorū
suorū per eum hactenus forsan constituto[rum] reuocationem et se a qui-
buscūq[ue] sententijs et censuris ecclesiasticis in eum per. bo. me. domi-
num Joānem de Lefarinis curie causarum cameram apostolice gene-
ralem dum viueret auditorē[m] ipsius locūtenentē[m] ac suos in au-
ditōrii huiusmodi officio successores ad honorabilem viroꝝ Jacobi
de spinellis et sociorum mercatorū Romane curie sequen[ti] instantiā



1. INC B 33

Formularium ["*Formulare*"] *instrumentorum ad usum curiae romanae*, [Hagenau, Heinrich Gran, circa 1495]

4^o; pp. CCXXII [8]; a-z⁸ A-C⁸ D⁶ E⁸ χ ⁸

mm 210x150. Legatura originale in pelle di scrofa decorata ai ferri con riquadri, losanghe e decorazione floreale su piatti in legno; al contropiatto anteriore nota manoscritta cinquecentesca: «A Dim(?) ...ergessen Puchler» e «15 A 08 Mors aequat omnia Georgius Puchler». A c. a1r, nota manoscritta sbiadita «montis sion», e ancora più in basso, di mano moderna, «1484» Sotto timbro ellissoidale viola con simbolo francescano della biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme, ripetuto anche altrove nel volume. A c. a2r, nota manoscritta secentesca, «fratrum minorum Jerosolymitanum Aleppi». Mutilo *ab antiquo* del fascicolo finale χ ⁸, con le tavole.

Il diritto canonico è costituito dall'insieme delle norme giuridiche stabilite dalla Chiesa Cattolica per regolare l'attività dei fedeli e degli enti ecclesiastici. Anziché costituire un ostacolo alla libera espressione della vita religiosa, esso indica la base corretta dei rapporti tra le diverse parti. In questo caso si tratta di una raccolta di modelli giuridici e prassi consolidate in uso presso la Curia Romana.

mm 210x150. Original pigskin binding over wooden boards with filigree decorations (frames, lozenges, and floral decoration). At the upper pastedown, XVI century handwritten notes: «A Dim(?) ...ergessen Puchler» and «15 A 08 Mors aequat omnia Georgius Puchler». At f. A1r another (XVI century?) faint handwritten note «montis sion» and below the modern one «1484» with a purple ellipsoidal stamp of the St. Saviour Franciscan Library in Jerusalem, repeated elsewhere among the leaves. At f. a2r another XVII century handwritten note: «fratrum minorum Jerosolymitanum Aleppi». Imperfect at the end: χ ⁸ gathering with precious illustrations is mutilated.

Canon Law consists of a set of legal regulations established by the Catholic Church to regulate all the activities of the faithful community and the ecclesiastical authority. Rather than be an obstacle to the free expression of religious life, it fixes the correct rules in which every single subject can act. In this case, it is a collection of legal models and a consolidate approach used by the Roman Curia.



2. CIN C 117

BERNARDUS CLARAEVALLENSIS (sanctus), *Opuscula*, Venezia, Giacomo Penzio per Lucantonio Giunta il Vecchio, I giugno 1503

8°; cc. [400]; π^s χ^s a-z^s [et]^s [cum]^s [rum]^s A-Y^s; illustrato
Frontespizio (c. π1r) e rubrica (c. a1r) stampati in rosso

mm 159x107. Legatura settecentesca in pergamena rigida con carta decorata. Rari segni di lettura e note marginali di mani cinquecentesche. Al contropiatto anteriore è stata incollata una calcografia acquerellata con la didascalia «Immagine della Beatissima Vergine di Moretta. Fatta incidere in Roma da Girolamo Peretti». A c. π1r, al centro, nota manoscritta cancellata e illeggibile. Sotto, timbro ellissoidale viola con simbolo francescano della Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme. Accanto, timbro circolare blu con croce di Gerusalemme della Biblioteca del Convento di Aleppo, ripetuto anche altrove nel volume. In basso è stata incollata un'immagine silografica (Gesù nell'Orto degli Ulivi) proveniente da altra edizione.

Miscellanea che raccoglie diversi scritti di san Bernardo di Chiaravalle (1090-1153); la prima edizione della raccolta, curata da Teofilo da Brescia, apparve già nel XV secolo. La presente edizione ebbe larghissima diffusione e mantiene l'impostazione grafica tipica degli incunaboli.

mm 159x107. XVIII century full parchment binding with decorated paper. Rare attention marks and some XVI century notes. At the upper pastedown there is a copper-engraved image, watercolored, with the little caption «Immagine della Beatissima Vergine di Moretta. Fatta incidere in Roma da Girolamo Peretti». In the centre of f. π1r there is an handwritten note, now crossed out and unreadable. Below the Virgin, there is a ellipsoidal and purple-colored stamp with the Franciscan emblem of the St. Saviour Monastery Library in Jerusalem. Beside this, another circular and blue-colored one with the Crusaders' cross from the Aleppo Franciscan Library, repeated elsewhere in the book. At the same page a woodcut showing "Jesus in the Garden of Olives" coming from another book.

The book is a miscellany that gathers various writings of St. Bernard of Clairvaux (1090-1153). The first edition of the collection, edited by Teophilus Brixianus, appeared already in the XVI century. The 1503 edition enjoyed a large readership and retains the typical graphics of the incunabula.

Tabula Alphabética.

Joan Baptiste.	folio. ccxliij.	Antiochia copopolim vnde	folio. cxxv.
in vane sunt.	folio. cxxv.	Antiochia sacramenta notatur.	folio. cxxvi.
omodo exeunt.	folio. cxxv.	Alus pecuniarum quomodo uicitus.	folio. cxxvii.
ue fit.	folio. cxxv.	Alus est quid violentum.	folio. cxxviii.
igitur.	folio. cxxv.	Alus est de restato.	folio. cxxix.
pti	folio. cxxv.	Alus opinio de chusto.	folio. cxxx.
o fia.	folio. cxxv.	Antistis virtus.	folio. cxxxij.
ue.	folio. cxxv.		
re religiosis.	folio. cxxv.		
n quid fit.	folio. cxxv.		
ugale.	folio. cxxv.		
o et filij.	folio. cxxv.		
causam diuina.	folio. cxxv.		
ritus testamenti.	folio. cxxv.		
um tempus.	folio. cxxv.		
a trinitatis.	folio. cxxv.		
u chustiani.	folio. cxxv.		
recclesie.	folio. cxxv.		
plis ostensio.	folio. cxxv.		
ioanne ammirato.	folio. cxxv.		
car caro.	folio. cxxv.		
Montis chusti.	folio. cxxv.		

zelus inter discipulos chusti et iohannis. folio. cxxv.
li. cxxv.
zelus petri. folio. cxxvi.
zelus petri. folio. cxxvii.
sonis laneta vrebatur iudei. folio. cxxviii.

Index Tabule Alphabeticæ.

Registrum totius Operis.

a. b. c. d. e. f. g. h. i. l. m. n. o. p. q. r. s. t. v. x. y. z. aa. bb. cc. dd. ee. ff. gg. hh. ii. ll. ll. mm. nn. oo. pp. qq. rrr. sss. ttt. uuu. vvv. xxx. yyy. zzz. Omnes sunt quaterni. Dempto oo qui est ternus.

Handwritten Latin text, likely a preface or introduction, discussing the nature of the work and its authorship. The text is written in a cursive script and is partially obscured by a large stain on the left side of the page.

Handwritten signature or date at the bottom of the page.

3. CIN A 9

THOMAS DE AQUINO (sanctus), *Enarrationes quas Cathenam vere auream dicunt in quatuor Evangelia*, Paris, Jean Petit - Poncet Le Preux, 1528

2°; cc. 313 [13]; a-z⁸ [et]⁸ [cum]⁸ [rum]⁸ aa-nn⁸ oo⁶ ♠⁸

mm 290x210. Legatura coeva in pelle decorata su piatti in legno, tagli rossi; al centro del riquadro del piatto anteriore, placca ellissoidale con lo stemma gesuitico in inchiostro nero. Al contropiatto anteriore note manoscritte «Pertinet ad hospitium Aleppense 1809» e, più in basso, «Hierapolis in Syria 1809». Testo con abbondanti annotazioni manoscritte coeve.

La *Catena aurea* di san Tommaso d'Aquino (1225-1274) è un commento ai quattro Vangeli basato sul pensiero dei Padri, con particolare attenzione a quelli della Chiesa Orientale. Se comunemente il testo biblico occupa la parte centrale della pagina, in questa edizione a stampa il testo è invece disposto su due colonne: i brani evangelici sono comunque rapidamente individuabili perché in corpo maggiore.

mm 290x210. Original tan leather binding over wooden boards, red edges. In the centre of the frame at the front cover, in black ink, there is a Society of Jesus' ellipsoidal heraldry. At the upper pastedown there are handwritten notes «Pertinet ad hospitium Aleppense 1809» and not too far below «Hierapolis in Syria 1809». Beside the text there are many handwritten annotations.

Thomas Aquinas' (1225-1274) Catena aurea is a commentary on the four Gospels based on the Church Fathers' thoughts, with particular attention to the Eastern ones. Usually the biblical text is placed at the centre of the page, but in this printed edition the text is placed instead on two columns: however, a bigger script quickly draw our attention to the paragraphs taken from the Gospels.

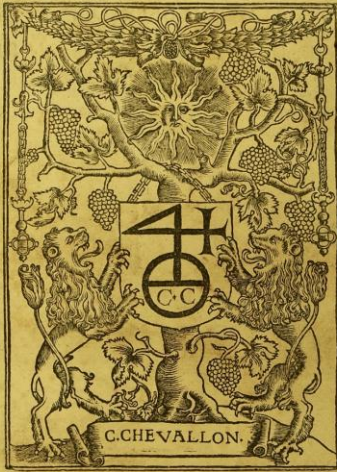
R/13 b.3

DECIMVS TOMVS

OPERVM DIVI AVRELIJ AVGVSTINI

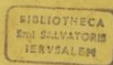
Hipponensis Episcopi, continens reliqua tractata
apud populum, quorū summam
indicabit hęc pagi-
na verfa.

Fratrū minorū /err. obymitanorū /leppj.



PARISIIS IN OFFICINA CLAVDII
CHEVALLONII

ANNO M. D. XXXI.



4. CIN A 121

AUGUSTINUS HIPPONIENSIS (sanctus), *Opera omnia*, a cura di Jakob Haemer e con prefazione di Erasmus Roterodamus, Paris, Claude Chevallon, 1531-1532.

Edizione in 11 parti. Si possiede solo la parte X
Parte X: (1531) 2°; cc. 309 [1]; a-z^s A-P^s Q⁶

mm 385x260. Legatura settecentesca in pergamena su cartone rigido danneggiata, con tracce di decorazione da piastra in rilievo. Al frontespizio (c. a1r), nota manoscritta cinquecentesca: «Fratrum minorum Ierosolymitanoru[m] Aleppi» e timbro dello stesso convento.

Sant'Agostino (Tagaste, 354 - Ippona, 430), padre, dottore e santo della Chiesa cattolica, fu filosofo e teologo. Tra le sue opere più importanti si annoverano le *Confessioni* e la *Città di Dio*. Questo volume dei suoi *Opera omnia* contiene sermoni e discorsi esposti ai fedeli. L'edizione è introdotta da una prefazione di Erasmo da Rotterdam, celebre umanista olandese.

mm 385x260. XVIII century parchment binding over very worn pasteboards, some traces of a blind-tooled decoration. At the front cover (f. a1r), XVI century handwritten note: «Fratrum minorum Ierosolymitanoru[m] Aleppi» and a stamp coming from the same monastery.

St. Augustine (Tagaste, 354 - Hippo, 430) father, doctor and saint of the Catholic Church. He was a philosopher and theologian. Among his works, The Confessions and the City of God are the most famous. This volume of his Opera omnia contains sermons and speeches preached to the faithful community. This edition bears a preface written by the famous Dutch humanist Erasmus of Rotterdam.

R/10 bis

SECUNDVS TOMVS OPERVM DIVI IOANNIS CHRYS

OSTOMI ARCHIEPISCOPI CONSTAN-
tinopolitani, quorum catalogum sequens
pagina ostendit.

Evangelio sui.



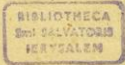
Nil arduum fatis.

BASILEAE, EX OFFICINA HERVA
giana, anno M. D. XXXIX.



Montis Sion

*1592. hic liber fuit emptus a quibusdam mercatoribus
ex manibus uicij nriani p m dte sion et sic ad eu
ptinet*



*Sic Liber est Montis
Sion*

Sine de S. Schay

5. CIN A 19

IOANNES CHRYSOSTOMUS (sanctus), *Opera*, Basel, Johann Herwagen e Johann Froben, 1539

Edizione in 6 parti. Si possiede solo la parte II

Parte II: 2°; pp. 891 [1]; a^{*}-z^{*6} A^{*}-Z^{*6} *a^{*}-z^{*6} *A^{*}-D^{*6} *E⁸

mm 365x240. Legatura settecentesca in pergamena. A c. a*1r, antiche note: «Est Montis Syon», tardo cinquecentesca; sotto «1592 hic liber fuit enptus a quibusdam mercatorib[us] ex manib[us] cuiusda[m] ... p[ro] mo[n]te sion et sic ad eu[m] pertinet», ancora sotto «hic liber est Montis Sion», nel margine inferiore, della stessa mano della precedente, «Livre de S' Jehan». Sempre al frontespizio, che ha il margine superiore ricostruito, timbro circolare blu con croce di Gerusalemme della biblioteca dei francescani di Aleppo e altro timbro rettangolare viola della Biblioteca di San Salvatore, ripetuto in fine. A c.*2r, nota manoscritta “Pro monte Sion”.

San Giovanni Crisostomo (Antiochia, 344/354 – Comana Pontica, 407) fu arcivescovo e teologo bizantino. L'epiteto “Crisostomo”, che in greco antico significa letteralmente “bocca d'oro”, fa riferimento alle sue qualità di oratore sacro. La sua produzione scritta è copiosissima: comprende alcuni trattati e diverse centinaia di omelie dedicate in gran parte all'esegesi delle Scritture. La parte II dei suoi *Opera* ne contiene alcune dedicate ai Vangeli di Matteo, Marco e Luca.

*mm 365 x 240. XVIII century parchment binding. At f. a*1r, some ancient notes: «Est Montis Syon», «1592 hic liber fuit enptus a quibusdam mercatorib[us] ex manib[us] cuiusda[m] ... p[ro] mo[n]te sion et sic ad eu[m] pertinet», «hic liber est Montis Sion»; in the lower margin, from the same hand of the previous notes but in French «Livre de St. Jehan». The first leaf (with upper margin restored) bears a blue circular stamp with the Crusaders' cross and another rectangular purple stamp owned by Savior Library, repeated in the end of the textblock. Handwritten latin note at f. *2r «Pro monte Sion».*

St. John Chrysostom (Antioch, 344/354 – Pontic Comana, 407) was a Byzantine archbishop and theologian. The epithet “Chrysostom” comes from the ancient Greek and it means “golden mouth”, due to his great rhetorical skills over religious subjects. His writing production was very huge: we know a lot of his treaties and even hundreds of different sermons dedicated especially to the exegesis of the Scriptures. The II Part of this Opera contains some preaching related the Gospels of Matthew, Mark and Luke.

LAT 259

I/143

SCRIPTURAE MEDULLA.

ARCANORVM CHRISTI,
quibus singulae mundi sunt locupletatae aetates,
pia, docta, ac clara detectio, necnon
perexacta discussio.

In qua (praeter id, quod ad CHRISTVM usque, quam accuratissime, totum digestum est tempus: & quod de eo, ad seculi remanet usque calcem, non temere est coniectatum: praeter id, quod quaecumque insignia, tum in lege, ac prophetarum oraculis, tum in typis, & maiorum historijs, id genus, recondita sunt sacramenta, tam perspicue sunt patefacta, tamque argute, & religiose disposita, ut iure, nihil desideres) non modo iuxta sensum, ut vocant, literalem, sed & iuxta mysticum illum, ac reconditissimum intellectum, quo eximia futurorum, ad CHRISTVM usque, instituta sunt uaticinia: sex mundi sunt interpretati dies: ubi constat cuncta quae euenerunt eoque, consonare tam exacte: ut fere uideantur historiae.

Per R. P. D. Iacobum Naclantum,
Clugiensem Episcopum.



1^o Prolegomena 6. 1
2^o Aetates 6. 32
3^o Dies 6. 195

demote

NON

VENETIIS, M. D. LX.

BIBLIOTHECA
S. SALVATORIS
IERUSALEM



6. CIN B 49

GIACOMO NACCHIANTE, *Scripturae medulla. Arcanorum Christi, quibus singulae mundi sunt locupletatae aetates, pia, docta, ac clara detectio, necnon perexacta discussio*, Venezia, [Francesco Lorenzini], 1561

4°; cc. [4] 254 (ma 256) [12]; A-Z¹ AA-ZZ¹ Aa-Kk¹ Mm-Zz¹

mm 210x157. Legatura coeva in pergamena floscia assai danneggiata con tracce di legacci. Gravi segni di usura e numerose postille. Al centro di c. A1r, serie di appunti manoscritti di mano tardo-cinquecentesca, più in basso «de mo[n]te sion» vergata da una mano diversa. La nota è riportata poi da mano più recente nel margine superiore di c. A2r. Ancora sotto, timbro circolare blu con croce di Gerusalemme, della Biblioteca del Convento francescano di Aleppo e timbro rettangolare blu della Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme.

Giacomo Nacchiente, teologo domenicano, fu vescovo di Chioggia dal 1544 al 1569, anno della morte. Partecipò al Concilio di Trento, sostenendo alcune tesi anche sospette. L'opera *Scripturae Medulla*, qui nella sua prima edizione, tratta delle sei età del mondo e della creazione di questo in sei giorni. L'esemplare, ricco di annotazioni, *notabilia* e glosse, mostra di essere stato oggetto di uno studio intenso e approfondito.

mm 210x157. Original full parchment binding with severe damages, laces missing. Many notabilia e attention marks. In the centre of f. A1r, various annotations and, not far below, the XVIth century handwritten note «de mo[n]te sion» copied even in the upper margin of f. A2r. Circular blue-colored stamp with the Crusaders' cross from Aleppo Franciscan Library, and rectangular blue-colored stamp from St. Saviour Monastery Library in Jerusalem.

Giacomo Nacchiente, a Dominican friar, became bishop of Chioggia between 1544 and 1569, the year of his death. He participated in the Council of Trent, where he presented some theses very close to heresy. This book is one of his most famous and popular works, here in its first edition ever printed: it talks about the six ages of the world, which was thought to be created in six days as the Bible refers. The exemplar is full of annotations, notabilia and other kinds of notes and it shows how much intensive the study of this text could be.

D E

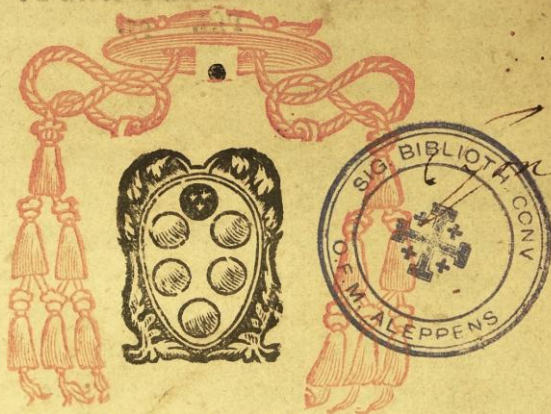
SACRO IUBILEO LIBRI QVATVOR

*Auctore R. P. F. Angelo Pientino a Corsiniano
ord. Præd. Sacræ Theologiæ professore.*

MVM MVM
AD ILLVSTRISS. ET REVERENDISS.
D. D. FERDINANDVM
CARD. MEDICEM.

Cum duplici Indice.

S. Montis



R O M A E,
Apud Hæredes Antonij Bladij Impressores Camerales.
Anno Iubilei M. D. LXXV.
CVM LICENTIA SVPERIORVM.

BIBLIOTHECA
Emi SALVATORIS
IERUSALEM

7. CIN B 31

ANGELO PIENTINI, *De sacro Iubileo libri quatuor*, con le bolle di indizione del Giubileo (*Dominus ac Redemptor noster*) e di sospensione delle indulgenze di papa Gregorio XIII, Roma, eredi di Antonio Blado, 1575

4^o; pp. [8] 137 [27]; +¹ A-Q⁴ R⁶ S-V⁴

A c. +1r stemma del dedicatario (card. Ferdinando de' Medici) stampato in rosso e nero.

mm 222x159. Legatura coeva in pergamena floscia staccata dal corpo del volume. Alla guardia anteriore, in basso, timbro rettangolare blu della Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme, ripetuto anche a c. +1r e altrove nel volume. Sempre a c. +1r, nota manoscritta cinquecentesca «S. Montis Sion» al centro. Accanto timbro circolare blu con croce di Gerusalemme, della Biblioteca del Convento dei Frati Minori di Aleppo.

Angelo Pientini († Firenze, 1589) fu frate domenicano e professore di teologia. L'opera in questione risulta suddivisa in quattro libri, nei quali l'autore spiega l'importanza del Giubileo del 1575 e le sue motivazioni.

mm 222x159. Full parchment binding detached from the textblock. At the upper endpaper, in the lower section, there is a rectangular blue-colored stamp from the St. Saviour Monastery Library in Jerusalem, repeated at f. +1r and elsewhere in the book. In the centre of the same leaf there is the XVI century handwritten note «S. Montis Sion». Beside this, there is a stamp of the Franciscan Monastery in Aleppo.

Angelo Pientini († Firenze, 1589) was a Dominican friar and professor of theology. This edition is divided into four parts, in which the author explains the importance of the Jubilee and its importance.

LAT 220
64

DELLE
PREDICHE
DEL R. P. MAESTRO

PIETRO RIDOLFI
DA TOSSIGNANO,

*Dell'Ordine Minore Conuentuale, Reggente nella Cà Grande
di Venetia,*

Fatte in vari luoghi, & intorno à vari soggetti:

PARTE PRIMA.

CON TRE TAVOLE,

La Prima delle Prediche; la Seconda delle cose più notabili, con le postille, &
autorità in margine; la Terza esplica breuemente alcuni passi
delle Sacre Scritture, per maggior intelli-
genza de' Lettori.

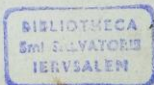
Demote

non



IN VENETIA,
Appresso Francesco de' Franceschi.

M. D. LXXXIII.



8. CIN B 7/a

PIETRO RIDOLFI, *Delle prediche fatte in vari luoghi et intorno à vari soggetti*, Venezia, Francesco de Franceschi, 1584

Edizione in due parti, qui riunite in un unico volume.

Volume I: 4°; cc. [16] 143 [1]; +^s ++^s A-S^s; illustrato.

Volume II: 4°; cc. [10] 76; +¹⁰ a-i^s k⁴; illustrato.

Nei fregi alle cc. +2r, +4r, ++5r, ++8v, A1r, F6v, F7r, K1v, K2r, N7v, N8r, P5v, P6r, R1v, R2r della prima parte e nei fregi alle cc. +2r, +3v, +4r, +9v, a1r, b8v, c1r, d7v, d8r, f7v, f8r, h6r della seconda parte, compare la marca di Giorgio Angelieri.

mm 241x169. Legatura ottocentesca in pelle rossa con ai piatti decorazione con placca impressa a secco raffigurante un cervo e un lupo. A c. +1r, al centro, nota manoscritta cinquecentesca «de monte Sion». Sotto, timbro circolare blu con croce di Gerusalemme della Biblioteca del Convento di Aleppo, ripetuta anche altrove nel volume. Nel margine inferiore, timbro rettangolare blu della Biblioteca del Convento di San Salvatore a Gerusalemme, ripetuto anche altrove nel volume. È legato con la Cin B 7/b che contiene, del medesimo autore, il *Discorso intorno alle sette parole di Christo in croce*, Venezia, Francesco de Franceschi, 1584.

Pietro Ridolfi († 1601) fu un teologo francescano, nato a Tossignano (Bologna) nel XVI secolo. Fu reggente del convento di san Francesco di Bologna; nel 1587 divenne vescovo di Venosa e nel 1591 di Senigallia. La raccolta di prediche in questione era probabilmente indirizzata a un uditorio colto se l'autore scelse di darla alle stampe: i discorsi per un pubblico più semplice, venivano infatti esposti direttamente "a braccio".

mm 241x169. XIX century red-colored tan leather. At the front and back covers there is a blind-tooled decoration showing a deer and a wolf. At f. +1r, in the centre, there is the XVI century handwritten note «de monte Sion». Not far below, a circular blue-colored stamp with the heraldry Crusaders' cross from the Aleppo Franciscan Library, repeated elsewhere in the book. In the lower margin there is even a rectangular blue-colored stamp from the St. Saviour Monastery Library in Jerusalem, repeated elsewhere. This book is bound with the XVI century printed book Cin B 7/b, which contains the work of the same author, Discorso intorno alle sette parole di Christo in croce (Venezia, Francesco de Franceschi, 1584).

Pietro Ridolfi († 1601) was a theologian born in Tossignano (Bologna) in the XVI century. He was of the Franciscan convent in Bologna during year 1587. He became bishop of Venosa and finally bishop of Sinigallia in 1591. This collection of sermons was probably addressed to an audience of rich nobles which is why the author decided to publish it. In fact, in that time, speeches for poor people were publicly delivered aloud.

CAT 263

DISPUTATIONVM
ROBERTI
BELLARMINI
POLITIANI
SOCIETATIS



DE CONTROVERSIIS
CHRISTIANAE FIDEI
ADVERSUS HVIVS TEMPORIS
HERETICOS,
Tomus secundus,

AD S. D. N. SIXTVM PONT. MAX.

*Hac ultima Editione adiectus est Index
locupletissimus.*

*Fr. Minorum
Hierosolymitanoru Alepp.*



TURNONI
APVD CLAVDIVM MICHAELEM,
Typographum Vniuersitatis.

CID. ID. LXXXIX.
CVM PRIVILEGIO.

9. CIN A 42

ROBERTUS BELLARMINUS (sanctus), *Disputationum de controversiis Christianae fidei, adversus huius temporis haereticos*, Lyon e Tournon, Claude Michel, 1589-1590

Parte II: (Tournon, 1589) 2°; cc. [8] col. 1415 cc. [32]; *⁸ A-Z⁶ Aa-Zz⁶ Aaa-Mmm⁶ Nnn⁴ a-d⁶ e⁸

mm 357x223. Legatura secentesca in pergamena su cartone rigido con perdita del dorso. A c. *1r, nota manoscritta secentesca: “Fratrum Minorum Hierosolymitanoru[m] Aleppi” e timbro circolare blu con croce di Gerusalemme della Biblioteca del Convento francescano di Aleppo.

Il gesuita Roberto Bellarmino (1542-1621) dopo aver compiuto gli studi a Roma e Padova, si trasferì a Lovanio, dove iniziò a insegnare teologia. Tornato a Roma nel 1576, ottenne la cattedra di Controversie al Collegio Romano: da questa esperienza nacquero le *Disputationum de controversiis Christianae fidei, adversus huius temporis haereticos*, in cui confuta le dottrine protestanti. L'opera ebbe numerose edizioni. Fu proclamato santo il 29 giugno 1930 da Pio XI e Dottore della Chiesa il 17 settembre 1931.

*mm 357x223. XVIII century parchment binding over pasteboards, back cover mutilated. At f. *1r there is a XVIII century handwritten note: «Fratrum Minorum Hierosolymitanoru[m] Aleppi» and circular blue-colored stamp with a Crusaders' cross from Aleppo Franciscan Library.*

The jesuit Roberto Bellarmino (1542-1621) after his studies in Rome, Padua, moved to Louvain, where he was involved in theological teachings. In 1576, he returned to Rome and obtained the chair of Controversies at the Roman College: in this environment he wrote the Disputationum de controversiis Christianae fidei, adversus huius temporis haereticos, in which he refutes Luther's Protestant doctrines. The work had a large and was published in many different editions. He was declared a saint by Pope Pius XI on June 29th 1930, and doctor of the Christian Church on September 17th 1931.

na facti pro comitate Pa-
Terre Sancte Deo canenti m
neppi in Syria: descripti anno dñi MDCXXXIII
iussu R. P. Ioannis Monchade Prouintie Maiorice Ex diff. & dicti Com. Guard.



Reator alme siderū, eter-

na lux credentiū: Jesu redemptor

omniū, intende votis supplicum.

Qui demonis ne fraudibus, peri-
ret orbis impetu: amoris actus lan-
guidi, mundi medela factus es.

Cōmune qui mundi nefas, vt
piares ad crucē: e virginis sacrar
intacta prodis victima.

Cum
potestas glorie, nomenque cum
primū sonat: 7 celites
tremen

In
dōic
Aduē-
tus.

10. MS. 247

Innario, 1673 in latino.

Cartaceo, 48 pagine numerate, mm 367x241. Campo scrittorio mm 327x185, numero di righe variabile.

Scrittura vergata in inchiostro nero. Sono presenti iniziali decorate in rosso e blu, insieme a iniziali semplici in rosso o blu. Notazione musicale, quando presente, realizzata in nero su tetragramma vergato in rosso.

Incipit: «Creator alme...»

Explicit: «...tibi flamen deus unus omni, tempore sec[ul]li. Amen. »

Colophon: «Librum hunc, ne P.p. cogere[n]tur antiquos hymnos canere, presertim confectu, Fr. Nicolaus a Brixichella Provinciae Bononia scribebat.»

Frammento di codice di cui si conservano poche carte molto danneggiate, riposte in una busta. Il manoscritto riporta, a c. XLVII, la sottoscrizione del copista: fr. Nicola da Brisighella appartenuto, molto probabilmente, all'ordine dei Frati Minori. Il codice sembrerebbe essere stato copiato in Aleppo o comunque destinato a tale convento, come riportato nella rubrica a c. Ir, purtroppo estremamente lacunosa a causa del danneggiamento delle carte.

Fragment of a codex: only a few leaves (very worn) are preserved, and are now stored in a paper case. At f. XLVII, the copyist f. Nicola da Brisighella (probably a Franciscan friar) signed his name. The codex seems to have been copied in Aleppo or designed for that monastery, as the index refers at f. Ir, which unfortunately is incomplete and very worn.



The Prospect of Aleppo.

11. SET B. 7

HENRY MAUNDRELL, *A journey from Aleppo to Jerusalem*, Oxford, printed at the Theatre, 1732

8°; pp. [12] 145 [7] 10 [2]; a² b⁴ A-U⁴ X²; illustrato

mm 198x120. Legatura ottocentesca in piena pelle marrone con fregi a cornice, motivi floreali e conchiglie ai piatti. Il piatto anteriore e il dorso sono quasi completamente staccati dalla legatura. A c. a1v timbro rettangolare blu della Biblioteca del Convento di S. Salvatore, ripetuto anche in altre parti del volume. Al *recto* della carta di guardia anteriore, altro timbro circolare nero del Commissariato di Terra Santa di Washington. Buono stato di conservazione eccetto per la legatura parzialmente distaccata.

Henry Maundrell (1665-1701), sacerdote anglicano e accademico all'Università di Oxford, viaggiò da Aleppo a Gerusalemme nel 1697. Nel testo, tra osservazioni più leggere, affiorano anche riflessioni profonde di carattere religioso in riferimento ai Luoghi Santi visitati. Il testo godette di grande fortuna e fu stampato a più riprese tra XVII e il XVIII secolo. Si mostra una bella veduta della città di Aleppo intorno alla fine del XVII secolo.

mm 198x120. XIX century tan leather binding over pasteboards decorated with flowers and shells at the front and back cover. Front and back covers are not attached to the binding anymore. F. a1v bears a rectangular blue stamp coming from the St. Saviour Monastery (the same stamp is repeated elsewhere among the pages). At recto of front endpaper, a circular black stamp from the Commissariat of the Holy Land (Washington, USA). Text block is in a precarious state of conservation with the exception of the disbound cover.

Henry Maundrell (1665-1701), anglican priest and academic at the University of Oxford, travelled from Aleppo to Jerusalem in year 1697. The text contains some dash of humor, but there are even some profound considerations on the religious nature of the Holy Places visited. The book enjoyed a great diffusion: it was printed in many different editions between the XVII and the XVIII centuries. This exemplar shows a view of Aleppo during the end of the XVII century.

Fornicare زَنَى يَزْنِي . زِنَا
 Adulterare فَسَقَ يَفْسُقُ . فَسُق
 Pungere con parole نَكَى يَنْكِي بِالْكَلَامِ
 Far dispetto عَمَدَ يَعْمُدُ لِحَدَا نَكَايِدْ
 Sfogare le proprie passioni, addisparri اَشْبَحَ يَشْبَحُ الْاَمْرَ
 Ferire, piagare جَرَحَ يَجْرَحُ . طَعَنَ يَطْعُنُ
 Sparlare contro ^{حَدَّ} لَقَسَ يَلْقَسُ فِي حَوْحِ حَدَا . شَلَى يَشَلَى فِي حَقْدِ
 Portare, e recare danno اَجْلَبَ يَجْلِبُ عَلٰى حَدَا ضَرْبًا
 Acconsentire ^{ارْتَضَا} رَضِيَ يَرْضَى . رَضَا . اِرْتَضَى يَرْضَى . اِرْتَضَا
 Accusare in tribunale, portare la pena اِسْتَكْبَى يَسْتَكْبِي عَلٰى حَدَا . اِسْتَكْبَا فِي الْحَكْمَةِ . فِي مُحْكَمَةِ الدَّقِيَّةِ
 Aver vergogna اِسْتَحَى يَسْتَحِي . اِسْتَعْيَرَ اِسْتَعِيرَ
 Sfogare lo sdegno contro فَتَسَ يَفْتَسُ خَلْفًا فِي حَدَا . فَتَسَ
 Prendere la famiglia ^{شِي} اَخَذَ يَأْخُذُ تَارَهُ مِنْ حَدَا عَنِ شِي
 Maltrattare uno عَامَلَهُ يَمَالُهُ حَدَا مَعًا مَلِدًا رَدِيَّةً
 Disprezzare uno اِحْتَقَرَ يَحْتَقِرُ حَدَا . اَزْدَرَجَا يَزْدَرِجِي فِيهِ
 Sollecitare sia al bene, che al male حَرَّضَ يَحْرِضُ . حَرَّكَ يَحْرِكُ حَدَا عَلٰى الْخَيْرِ اَوْ الشَّرِّ
 Far nascere, o suscitare discordie e inimicizie اَنْشَأَ يَنْشِئُ . اِنْشَاءً
 Sollecitare al pec. ^{اَغْرَى يَغْرِى حَدَا عَلٰى} اَغْرَى يَغْرِى حَدَا عَلٰى
 Molestare, infastidire سَوَدَّنَ يَسْوِدِّنُ . فَرَمَرَمَ
 Spezzare (prop. e fig.) il cuore فَتَّتَ يَفْتِتُ

12. Manoscritto ARB. 18 A

Vocabolario domestico del mondo in generale (1831) in arabo e italiano

Scritto in Aleppo dal Padre Francesco Saverio di Mercogliano (Napoli, provincia di Salerno), missionario apostolico.

Cartaceo, 173 carte, mm 220x160. Campo scrittoria mm 170-180x125, 23 righe. Scrittura vergata in inchiostro nero. Il volume è concepito secondo l'orientamento occidentale delle pagine.

Legatura in stoffa che presenta numerosi danni da parassiti, così come le carte. Precario stato di conservazione.

Manuale di conversazione, fraseologia e coniugazione in arabo dialettale: nella parte sinistra della pagina è riportata la voce italiana, nella parte destra il corrispondente arabo. Alcune notizie sul redattore del manoscritto, p. Francesco Saverio di Mercogliano, sono fornite da p. Augustin Arce, che, nella carta di guardia del manoscritto ARB. 17 (un lezionario in arabo scritto dallo stesso Francesco Saverio) ne colloca la nascita nell'anno 1799, l'arrivo alla Custodia di Terra Santa nel 1831 e la morte, avvenuta per «typho vehemens», nel 1867.

This book is a conversation manual, but brings some information of phraseology and conjugation in an Arabic dialect: the Italian word is set in the left side of the page, on the right there is instead the corresponding in Arabic (but this configuration is not the same for the whole work). Fr. Augustin Arce provided some details about the author fr. Francesco Saverio from Mercogliano at the upper endpaper of MS. ARB. 17 (an Arabic lectionary also written by Francesco Saverio): date of birth in 1799, arrival at the Custody of the Holy Land in 1831 and the date of death from «Typho vehemens» (typhus fever) in 1867.

La Biblioteca della Custodia di Terra Santa a Gerusalemme conserva uno dei più preziosi depositi librari dell'Ordine francescano. La presenza sin dal XIII secolo dei figli di s. Francesco, nonostante guerre e difficoltà, ha permesso la creazione di un'importante biblioteca: negli ultimi anni si sta cercando di portare alla luce e valorizzare i fondi antichi qui conservati.

The Library of the Custody of the Holy Land in Jerusalem preserves one of the most valuable book collections of the Franciscan Order. The presence since the XIII century of St. Francis's sons in Jerusalem, in spite of wars and many problems, has enabled the creation of an important library. Its rare books and manuscripts collections have recently been brought to the spotlight.

Per l'incoraggiamento ai fini della realizzazione della mostra si ringraziano p. Pierbattista Pizzaballa, Custode di Terra Santa, e p. Lionel Goh, direttore della Biblioteca; indispensabile il contributo di Marcello Mozzato, Luca Rivali e Alessandro Tedesco, tutti membri del CRELEB (Centro di Ricerca Europeo Libro Editoria Biblioteca) dell'Università Cattolica di Milano. Infine si ringraziano per il sostegno l'Associazione pro Terra Sancta e per l'aiuto nella traduzione Luca Motta e Davide Martini. Catalogo a cura di Fabrizio Fossati e Francesca Turrisi (con l'aiuto di Luca Montagner per le fotografie e l'impaginazione grafica).

The effort to organize this exhibition was encouraged by The Very Rev. Fr. Pierbattista Pizzaballa, Custos of the Holy Land, and Fr. Lionel Goh, Director of the Library; the contribution by Marcello Mozzato, Luca Rivali and Alessandro Tedesco, all members of CRELEB (European Research Center for Book, Publishing and Library) of the Catholic University of Milan, was also indispensable. We are also grateful to the Association pro Terra Sancta for its support, and to Luca Motta and Davide Martini for the English translation.

The catalogue was produced by Fabrizio Fossati and Francesca Turrisi (with the help by Luca Montagner for the photos and the graphics).



Bibliotheca Generalis Custodiae Terrae Sanctae

St. Saviour's Monastery

P.O. Box 186 - 91001 Jerusalem (Israel)

Tel. / Fax: +972 2 62 66 756

ctsbibliogen@gmail.com

www.BibliothecaTerraeSanctae.org

Centro di Ricerca Europeo Libro Editoria Biblioteca (CRELEB)

Università Cattolica del Sacro Cuore

Largo Gemelli 1 - 20123 Milano

Tel. +39 02 7234 2606

creleb@unicatt.it

<http://centridiricerca.unicatt.it/creleb>